

Latweeschu Awises.



No. 28.

Zettortdeenâ 15. Juhlî.

1865.

Sluddinaſchanaſ.

Itt kâ ta no Kunmiſſionen Kurfemmes ſemneeku ſikkumu-grahmatas leetâs iſdohta iſſluddinaſchana no 17tas Webruara deenas 1864 Nr. 23 fakka, ſemneekem naw brihw no ſawas paleekamas mahjas weetas 30 werſtes aprinki ſawâs wajjadibâs uſ paleekama laika beſ paſſes aiſjeet dſihwoht; tabeht arri tee, pee kurveem tee kâ tabdi beſ paſſes aiſgabjuſchi uſ paleekamas uſturreſchanaſ tohp uſnenti, pehz ſikkumeem ne یر atſwabbinati no ſlebpſchanaſ ſtrahpehm.

Taggad zeenigais auſtruma juhrmallas gubernementu General-Gubernatera kungs ſchâi Kunmiſſionei zaur preeſſchraſitu no 12tas Juhla deenas ſchumi gaddâ Nr. 843 ſannu dohd, ka zeen. Miniſtera kungs, kaſ walda pah walſis eeſſchigabm leetahm, ſcho augſcham peeminnetu preeſſchraſitu ne uſublo kâ kâhdu ſtaidraſu iſſtabitiſchannu, bet dandſ wairal itt kâ kâhdu truhluna peepildiſchannu (Ergânzung) un peeliſtkumu pee teem tanni 9tâ Juhla deenâ 1863 Wiſſangſtati apſtiprinatcem paſſes un pahraſitiſchanaſ ſikkumeem, — pehz ka tad ſchi leeta nonahkuſe pee auſtruma juhrmallas kumitetas un no turrenes noſubtita tappuſe pee Walſſſrahts, un Walſſſrahts tabdu padohmu iſdewis, ka teem preeſſchraſiteem, kaſ یر dohti tanni 3ſchâ peeliſtkumâ pee paſſes un pahraſitiſchanaſ ſikkumu § 1, kaſ ne noſpreeſch itt nelahdu terminu zil ilgi warroht uſturretees, ſawâ ſpehkâ effoht japaleek, un Miniſtera kungam, kaſ walda pah walſis eeſſchigabm leetahm effoht jandohd, lai par to gahdajoh, ka ta augſcham peeminnetu iſſluddinaſchanaſ tapu nozelta. Scho Walſſſrahts padohmu Keiſera Majete Wiſſangſtati apſtiprinajuſe.

Tad nu uſ wiſſu to dibbinadamees zeenigais General-Gubernaters, Grahma kungs, tai kummiſſionei Kurfemmes ſemneeku ſikkumu-grahmatas leetâs to preeſſchraſitu dewis, to Wiſſangſtati nowehletu nozelſchannu ſchihſ augſcham eeſſchumâ peeminnetas pawehleſchanaſ (Anordnung) ut wiſſeem par ſannu ſilt iſſluddinaht un ſihdi ar to wiſſabm pagaiſta-waldiſchanaſ peeciſti un peefohdinah, ka tahm riſtigi un ſipri ween buhs darriht tâ, kâ ſchis 3ſchâis peeliſtkums pee paſſes un pahraſitiſchanaſ ſikkumu § 1 to fakka.

Pehz ſchâi augſcham iſteikta preeſſchraſita ta kummiſſione Kurfemmes ſemneeku ſikkumu-grahmatas leetâs zaur ſcho rakſtu itt wiſſeem par ſannu un idarriſchannu tē leel iſſluddinaht, ka winnas augſcham eeſſchumâ peeminnetu iſſluddinaſchanaſ no 17tas Webruara deenas 1864tâ gaddâ Nr. 23 taggad یر nozelta un wairſ naw derriga, un ſchâi kummiſſione nu pawehl un peefohdina itt wiſſabm pagaiſta-waldiſchanaſ, ka tam tanni 3ſchâ peeliſtkumâ pee teem 9tâ Juhla deenâ 1863. gaddâ Wiſſangſtati apſtiprinatcem paſſes un pahraſitiſchanaſ ſikkumu § 1 iſteik-teem preeſſchraſiteem (Beſtimmung), kaſ fakka: kâ ta pehz ſikkumeem ſemneekem nowehleta uſturreſchanaſ 30 werſtes aprinki tablu no ſawas paleekamas mahjas weetas, ne یر ſaiſtita pee itt nelahda terminu, — tahm uſ to pikigaku wiſſi buhs pakkaugabm buht to idarriſchanaſ.

Jelgawâ, tanni 3ſchâ Juhla deenâ 1864. (Nr. 67.)

Appaſſchraſitiſhts Kurfemmes Gubernaters: J. v. Brewern.

ſikretahrs: E. v. Nummel.

Uf weenu 26tä Zuhna deenâ schinni gaddâ Nr. 976 no austruma juhmallas gubernementu zeeniga General-Gubernatera lunga idobtu preekschraftu un rahdidama uf to issluddinaschannu no Stas Merza deenas schinni gaddâ Nr. 23 ta kummissiõne Kursemmes semneeku littumu-grahmatas leetâs zaar scho rakstu itt wisseem par sinnu un isdarrischannu të leef issluddinaht, fa zaar to tanni 4tä Zuhna deenâ schinni gaddâ Wisangstati apstirinat u austruma juhmallas kumitetes preedinnu irr pawehleti tappuschî sbee appafschâ isteitti preekschrafti (Maßregeln) tas tomehr tiffai uf kahda laika un til ilgi buhs derrigi un isdarrami, kamehr austruma juhmallas gubernementu prajeffes buhschana buhs pahrtaisita:

1) Nozelta irr ta pagasta-teefahm austruma juhmallas gubernementis taggad peenahfama rekte, semneeku-mahju nohmneekus (arrendaterus) ar meefas strahpi apstrahpeht un tiffai tahs zittas strahpes ko tahdi zilweft peh; pee-derrigeem semneeku littumeem warr dabbuht, wehl tohp paturretas (ne tohp nozeltas).

2) Nozelta irr ta muifchas-polizejahm un deenesta kungeem austruma juhmallas gubernementis peenahfama rekte, tohs kalpus un deenesta kaudis, kas stahw appafsch wianu teefaschannas spehta (Jurisdiction), jeb kas no wianeem irr fadereti par kalpeem un deenesta zilwekem ar meefas strahpi apstrahpeht, bes fa schi rekte taptu paturreta pee tahdeem, kas wehl naw usanguschu kauschu kabria.

Zelgawâ, tanni 3schâ Zuhla deenâ 1865. (Nr. 70.)

Appafschraftsihts Kursemmes Gubernaters: **J. v. Brewern.**

Secretahrs: **G. v. Nummel.**

Zaunas sinnaâ.

Zelgawa. Tad ta nu karsta waffara! Itt fa schi seemâ bij jafalst, täpat taggad lai nu fwiht! Leetus weetâ nu karsti fweedri nokriht semmê. Ze uppe uhdens kâ ar fildischannu fassildihits un tee kas uppe peldinajahs, fakka, fa nekahds leels labbums ar to ne effoht. Tiffai no uhdens isnahlfuschî fweedri jau atkal pluhst, fa frekts paleel flapsch. — Sakka fa pahri par 30 grahdeem effoht karsts, kur naw labbas ehnas. Deesin kâ buhs ar waffareju, ja bes leetus wehl kahdu laiku ta patiffim. Bet nu ar seenu eet, fa preeks redseht un seenu deenahm ta naw peedfihwohts. Schodeem planj, riht fagrahb un ja dauds treschâ deenâ seens falsch un gahrds kâ falahts jau schluhni. Labbi deesgan, tomehr scheshlojahs fa knappi audsis. Ar ahbolinu gan buhs tas pats.

Tahdâ leelâ karstumâ uppe griibbedams wehfinatees, kahds jauns schihdu kaupmannis Zelgawas uppe lihds ar zitteem masgajees. Leels meisteris ar peldeeschannu buhdams, pahrpeldejis par leeluppi pahri, atpeldejis atkal atpakkal un gresnodamees ar sawu leelu peldeeschannu tuhda atkal dewees atpakkal. Teiluschî lai ta ne darroht, labbi ne buhschoht, bet naw klausijis un ta tad trescho reisi pahri peldoht tam krampi eemettufchees un jaunellis uppes widdâ noslihjis 6. Zuhli. To mellejuschî lihds ohtram rihtam, piems to noslih-fuschu atradduschî. — Lai buhtu par mahzibu, fa karstâ laika un tahdeem leeleem peldetajeem jo ahtri krampji peeffittahs uhdeni un ta tad noslihst dasch zilweks.

Rihga. Rihgas-Dinaburgas eisenbahne Zuhna mehnesi wedduse 26 tuhft. 336 zilwekus un 1 millj. 752 tuhft. pohdu prezzes un ar to 95 tuhft. 10 rubl. eenehmuse, tas irr 33 tuhft. 878 rubl. schinni Zuhna mehnesi wairak nekâ pehrnaja gadda Zuhna mehnesi

eenehmuse. Woi tahs leetu rahdischannas labbad warr buht til dauds zilweku wairak wedduse? Par wissu pusgaddu jau 454,657 rubl. eenehmuse, tas irr til dauds pusgaddâ nopelnijuse, zil schi eisenbahne pirmâ gaddâ kad ar to fahlfuschî braukt bij eenehmuse naudas par wissu pirmu gaddu. Ta tad ar katru gaddu ar scho eisenbahni wairak kauschu brauz, wairak prezzes wedd, nomannijuschî un atsinuuschî, zil kas irr lab-baki ar eisenbahni braukt un west prezzi nekâ ar pastes sirgeem. — Par Rihgas-Zelgawas-Keepajas taifamu eisenbahni, taggad ne dsird ne puschu plehstu wahr-dinu; wiss stahw kluffu! Deews sinu woi to dabbu-sim redseht?

Tehrpates skohlas waldischana issluddina, fa teem, kas Tehrpatê griib studeerecht par lohpu daktereem buhs peeteiktees 20. un 21. Zuhla deenâ, un ka 22. Zuhla deenâ teem tad eksamens tur jataisa. Lai pee-ness sismi fa wezzaki teem wehlejuschî to studeerecht, wehl krusam sismi, eeswehtischannas sismi, polizejas sismi ko dabbujuschî, Tehrpates polizejai parahdijuschî sawu passî, sismi kas israhda, no kahdas kahrtas tee irr. Tahdeem ne buhs buht jaunakeem nekâ 17 gaddu, nedf wezzakeem par 25 gadeem. Kas parahda sismi, fa tee Ginnasiuma skohlu isgahjuschî un labbi mahf Wahzifki runnaht un rakstih, teem eksamens Tehrpatê naw jataisa. Sinnadami fa daschs Latweeschu goh-digs dehls taifahs studeerecht par lohpu dakteri, mehş scho sinnu të dewuschî.

Behterburga. Pee Krasnoje Selas kahdi 3 Gwardias strehlnueku pulka soldati atradduschî leelâ plazzi, kur soldati mehds stahweht lehgeri, 2 schauja-mas kumbas. Weens no scheem saldateem til gudrs bijis, fa to weenu bumbu mettis uf leelu akmini. Schi tuhda pahrsprahguse gabbalds un metteju un

wehl ohtru saldatu tà fadraggajuse, ka abbi ar nahwi zihuidamees nonesti us lasareti. Trefchajam usazis un leela bahda noswillinata. Neapdohmigais mettejs gan buhs tizzejs, ka bumba ne effoht peelahdeta.

Pehterburga. Imã Jubli nu irr iswilufchi lohjes no teem 5 prazentu naudas biletetehm, fo Krohnis schinni gaddã par 100 milljonu rubuteem isdewis. Rahdam Pehterburgas namneefam, kas effoht brandwihna pekteris bijis, labba laime bijuse. Lohjes welfoht us winna bileteti krittufchi 200 tubkst. rubl. fudr., fo nu dabbujis ismaksatus par to wenu simtu rubl. fo bij eemaffajis par sawu bileteti. Kad nu warrbuht ir daschs Latweetis schinni gaddã kahdu islohsejamu bileteti buhs pirzis, tad isfluddinastim tohs biletetu nummerus, kas Imã Jubla deenã islohsetas un leelaku naudu winnejuschas.

Series Nummers.	Biletis Nummers.	Sit winnejs. rubl.	Series Nummers.	Biletis Nummers.
9,915	32	200,000	15,473	46
8,215	34	75,000	14,253	36
1,235	4	40,000	18,720	49
3,004	6	25,000	1,431	46
7,285	28	10,000	9,934	33
10,796	3	10,000	10,050	50
5,319	41	10,000	6,193	15
1,022	44	8,000	4,218	18
5,822	45	8,000	11,889	7
10,463	46	8,000	3,593	14
17,688	24	8,000	25	22
15,820	2	8,000	12,799	33
19,997	39	5,000	2,801	37
10,630	21	5,000	551	23
13,049	23	5,000	16,171	34
6,468	45	5,000	274	4
3,342	30	5,000	19,903	29
6,260	16	5,000	3,590	47
5,104	40	5,000	6,474	32
2,330	24	5,000	3,486	15

Wehl zittas 300 biletis irr winnejuschas ikkatra par 500 rubl. Ja kahds gribb sinnaht, moi ta biletete kas tam irr nopirfta, irr winnejusse moi ne, tad lai tas eet praßiht pee ta pascha, no furra winsch to bileteti irr nopirzis schiani gaddã.

Pehterburga. Keisers 13ta Jubla deenã pawehlejs, ka Pohlu lehnina walsti no 6 Nowembera lihds 7tai Dezembera deenai 1865 gaddã buhs nemt 5 nekrufschus no 1000 dwehfelehm un wehl flahht 3 nekrufschus no 2000 dwehfelehm par teem nekrufscheem, kas 1863schã gaddã paliklufchi ne nemti. Irr nospreests skaitlis, zil nekrufschu warr ispirktees par 400 rubl. f. Nekrufschu lohjes ne warr list: ritigus muischneefus, mahzitajus un Kreemu basnizas kalpus, arri ne tahdu pamihliju deklus, no furras pamihlijas dumpineeki kahdu irr nokahwufchi zaur flep-

law bu; arri ne tohs, kas irr no Wahzsemmes atnah-lufchi, neds Menonitu un Mehras brahlu tizzigus, neds tahdus schidus, kas jaw liklufchees krittitees, neds tohs kas irr teefas un skohlu lungi, apteekeri, dakteri, ehrgelneeki, pee eisenbahnehm deen, neds tee kas wehl studeere angstatas skohlãs zc. zc. zc.

Massawas leelas Kreemu Awises Nr. 139 stahstidamas par teem Latweescheem, kas schinni pawaffari no Kursemmes bij aigahjufchi us Nowgorodes gubernementi, starp zittahm sinnaht par scheem, stahsta tà: 550 pamihlijas (kahdas 1500 dwehfeles) no scheem Latweescheem no Nowgorodes effoht pahrnahlfufchi ar saweem lohpeem un rikkeem atpakkat us Pehterburgu, un te nekahdu darbu neds pelku ne warredami dabbuht tik ilgi kuhlufchees pa Pehterburgu, kamehr Pehterburgas polizeja tohs nehmuse appatsch sawas usfraudibas, tohs eekohrtelajuse kasermes un nezil ilgi pehz tam teem teikuse, ka tee atkal us Kursemmi atpakkat tapfchoht skappeti. — Lassi par to Rihgas Awises 1865 Nr. 154, fur plaschaki par to tohp ruunahts.

Wahzsemme. Ka nu rahdabs, tad Gistreikeris stipraki Bruhsim prettim turredamees nu fahf fanihft ar Bruhsi, kas no sawa padohma wehl itt nebuht ne leekabs nogreestees kahrodams pehz Schleswig-Steinas. Gistreikeris gribb Augustenbargas erzogu tur labpraht eezelt par waldineeku, lai Bruhsis tahs semmes ne dabbutu, tamdeht aistahw scho erzogu — bet tad nu Bruhsis jo waitak prassa, lai Augustenbargas erzogs tuhda iset pawiffam ahra no Steines. Draude ka to ar warru likfchoht isdihft, ja patz ne eefchoht prohjam. Tad nu arri jaw zitti Wahzsemmes waldineeki fahf par to runnaht, ka tà ne drihftoht wehleht Bruhsim darriht, jo Steine peederroht pee Wahzu walstu beedribas. Bes winnas sinas tà ne warroht notikt. Redsehs kas buhs.

Bruhschõs us Magdeburgas eisenbahnes pee Bukawas nakti garra rinde eisenbahnes prezzes rattu usskrehjuse ohtrai rattu rindei, kas prettim nahlfuse zilwekus weddoht. Sastrehjuschas ar tahdu warrenu spehku, ka tuhda maschines, ohgtu ratti un 6 ratti ar reisneekem gabbalu gabbalõs falausti, 13 zilweki nosisti un wehl dauds zitti zilweki grubti eewainoti. Tahda leela nelaima warr notikt, kad eisenbahnes fargi un rattu weddeji naw deen un nakt usmannigi un to masaku leetu sawã deenestã ne leek wehrã ikkatra brihdi. Pascham un dauds zitteem tà warr leelu pohstu un gallu padarriht.

Sprantschu keisers sawu leelu karrã-luggu spehku munsturehs un ap to paschu laiku tapat arri darrihs Galantes Krohnamantineeks ar saweem karrã-luggeem. Salka ka abbi lohpa ar saweem karrã-luggeem sa-

brauks un tad munsturehs un tā sawu draudsihu wiffai pafaulai israhdihs. Amerika, kas ar abbeem ne turra nekabdu draudsihu, lai dabdu redseht winnu saweenotu spēhlu, lai nemmahs mahzibu un lai ne darra, kas teem ne patihl. Tais deenās us winnu fuggeem arri buhschoht no wiffahm walfsim atfuhititi wihri, kas lai reds scho leelu jaunās mohdes fuggu munstureschānu, ko tillai retti pafaulē kahds dabbutis redseht. Sinuās no Mejikās atnahkuschas Parisē, ka Mejikā dumpineeki arweenu wairak tohpohht falauhti, tā ka zerrejoht lihds ruddenim tohs pawiffam uswarreht.

Egiptē kolera sehriga taggad effoht lehnaka palikuse, bet bihstahs, ka zittās weetas ar fuggeem to ne nonefā.

Amerikas leela teefa to prazēssi prett Linskola spēkawan beiguse, spreedumu issluddinajuse un 4 likuse tuhdaļ pafahrt, kas Boota spēkawa ihsti palihgi bijuschī, Palahruse Budd-Arnoldu, D'Englinu likuse zuktuhsi us wiffu muhschu, Spengleru us 6 gaddeem, bet Behnu, Arnoldu, Azzerotu un Surreta seewu likuse pafahrt. — Wehrigu-walfstneeku presidente Dawis wehl zeetumā un teefās.

Galantē beedriba famettuse nandu un leel taišiht nerodsetu leelu wehrpjamu un aushānu pabrihki, tur ar dampmaschinahm dšihš 80 tuhst. spohles kas dšihju wehrps un weenā leelā istabā buhs 1450 wehweru stelles, kas no dapmaschines dšihstas audihš wiffadus audeklus.

Sinnaseet, ka Londonē dšihwo dauds wairak nekā 2 milljoni zilweku. Lihds schim wiffus mehslus un fuhdus leelā Temses uppe eewaddija. Bet kad nu uhdens zaur to bij palizzis par dauds neweffeligš, un kahds dabbasprattigs Wahzsemmes kungs, Prowessers Libigs teem peerahdija, ka schee fuhdi kas tē wolti un pascheem par wesselibas maitaschānu uppe tohpohht slihzināti, effoht katrā gaddā rehkinajami wairak ka 15 millj. rubl. wehrti — tad Galenteri peenehme labbu padohmu un appoksch wiffa tā leela pilfata semmē likka taišiht leelas truhbas, kurrās wiffi fuhdi no nammeem fatekl un tad tahlaki no pilfata laukā us juhru aistekl. Taggad nu famettuse leela beedriba nandu un par kahdeem 15 millj. rubl. liks taišiht leelus diklus, tur lai fatekl wiffi schee Londones fuhdi un fabrii, leeli pabrihki pee scheem dihkeem pahrtaišihš tohs fahnus par brangeem lohti derrigeem mehslēm un ar scheem mehslēm tur grihb tad nosuhdoht un par lohti augligu semmi pahrtaišiht kahdas 8 tuhstoschas puhrawectas skaidras tekloschas smiltē pee juhremallas un schi beedriba zerre ar to nopelnihht 15 procentes auglu no sawa famesta kapitāla. Ahre tur Galenteri ir gudri.

— 3.

Us Rihgu!

(Sattees Nr. 27.)

Mums Kursemneekem un Widsemneekem gan gauschi truhst dšelles-fleedu, kas no Jelgawas-Rihgas gare Zehsim, Walmceeri, Walku un Tehrpati us Bliskawu wedd. Ka wiffa muhsu andele tad simtkahrtigi peeaugtu un wairotohs, to gan laikam if katrs labprahht tizzehs. Tē weenu leetu ween peeminnu. Wiffas muishas, kungi tik labb' kā semmneeki, pa abbahm dšelles-fleedu puffedm, 50 werstes tahkumā, sawu labibu un zittas prezēs ahtri un lehti ar dšelles-fleedehm us tirgu westu. Taggad darba-laiks un slihts zelsch prezū aishweschānu dauds reisehm kawe. Kad Widsemmei buhtu dšelles-fleedes, tad zekka un laika deht mums ne kahdas behdas wairs nebuhtu. If katrs sawas prezēs us tirgu westu, ne zekku un laiku wehrā nemdams, bet sawu waijadsihu un sawu labbumu ween. Andeles wairoschāna fennal minnetahm pilsehtinahm, kurras dšelles-fleedes tad zits ar zittu saweenotu, par leelu labbumu buhtu. Zehsis, Walmceere un Walka tad paliktu par pilnigahm pilsehtahm ar leelu kauschu skaitli un ar brangu andeli. Scho pilsehtu andele sawā starpā tik labb' kā ar semmehm tad sinnamš arri stipri wairotohs.

Es to gluschi drohschi tizzu, ka muhsu teh' semmei tas laiks tumojahs, kurrā dšelles-zelschs reisneekus no mantas no Jelgawas-Rihgas gare Widsemmes masahm pilsehtahm un gare Tehrpati un Bliskawu us Behterburgu weddihs. Bet to es arri tizzu, ka tas agrak nenotiks, pirms semmneeku kahrtā dauds turrigaka buhs palikuse. Un tas atkal newarr notikt, pirms fainimeeki par gruntineekem buhs palikluschi. Tas kauschu skaitlis dauds schiglak wairosees, kā taggad, lai gan ir taggad wairak kā oht' tik dauds zilweku par gaddu peedsem kā mirst, itt kā schinnis awisēs esmu usrahdijis. Jo wairak kauschu skaitlis wairojahs, jo arri sinnamš brauzeju un mantas weddeju skaitlis wairojahs. Tad arri tas laiks klahht, ka jagahda par dšelles-fleedehm un gahdatajeem teescham tahda gahdashāna nebuhs par skahdi, bet par labbu pelnu. Taggad daschs labs lassitais par tahdu teikumu warr buht brihnahs, ka mums kahds dšelles-zelschs ittin waijadsihs un ka bez tahda dšelles-zekka ne us kohdu wihst newarram peektikt, kas no Jelgawas-Rihgas gare muhsu masahm pilsfatahm us Bliskawu wedd. Muhsu pehznahkami tur pretti, kurreem kahds dšelles-zelschs rohkā buhs, tee par to itt ne maš nebrihnesees. Ar dšelles-zekku tā pat buhs kā ar dšintu-mahju pahrdohschānu. Gefahlanā, preeksch kahdeem 20 gaddeem, if katrs par to brihnijahs, ka zeematus us dšintu buhschoht piekt. Dauds gaddijahs lautinu, kas teešcham tizzeja, ka dšintu-mahju pahrdohschāna skaidri falkoht effoht pa

wiffam neiðdarrama leeta. Taggad Widsemme laifam ne weena pascha zilweta wairis nebuhs, kas nebuhtu pahrlleezinahs, ka dsimtu-mahju pirfchana ne ween labba un iedarrama, bet arri pa wiffam waijadfiga leeta. Ta pat arri muhsu pehznahkami brihnisees, ka mehs par dselles-zellu effam brihuijuschees. Kas mums ka neiðdarrams brihnumis isleekahs, tas winneem ka waijadfigs un fenn eerasht labbums israhdisees. Ta ne mas newarr praffiht: woi dselles-zelchs waijadfigs? Bet ta jayrassa: Kad eefahls dselles-zellu taifiht no Nihgas us Pliskawu? Gan schis dselles-zelchs wehl nau eefahltis, bet ka winsch sawa laika klahb hubs, to kates drohschi warr tizzeht. Un kad ween schis leelais dselles-zelchs gattaws buhs, tad arri tee masee dselles-zellini tiks taifiti, kas tahtakas teh'semmes puffes ar leelo dselles-zellu saweeno. Prohtama leeta, ka tad arri Kursemmes tahtakas puffes zaur dselles-zellinu ar Zelgawu tiks saweenotas. Wiffa Daugawas pufse sinnamis bes dselles-zellineem warrehs peettit, tadeht ka tur jau taggad dselles-zelchs issteevjahs. —

Ne weena semme bes andeles atfelfchanas newarr atfelt. Undele atfal newarr atfelt bes zelleem, kas tahtakas semmes puffes sawa starya saweeno. Ar zelleem ta mehds notikt: pa preefich prosti zelli, tad foschejas un beidscht dselles-zelli. Mehds paldees Deewam jau pee foschejas effam tikfusch. Mehds to laiku gan drihs jau effam aiemirfusch, kad wesmineekeem, us Nihgu eedameem, zaur smiltin bij jabradda, ta ka wahgi smiltos gan drihs nogrimma. Ka pa Nihgas zellu teefcham ta bija, to pats wehl esmu peedshwojis.

Taggad lassitajeem preefich azzim zelchu wiffus Widsemmes zellus, kas saweeno pilsehtas ar pilsehtahm:

1) No Zelgawas-Nihgas foscheja us Pliskawu wedd, no kurrenes reisneeki pa dselles-zellu us Behterburgu brauz.

2) No Nihgas dselles-zelchs garr Dinburgu un Pliskawu us Behterburgu wedd.

3) Stipri pa to zellu teef brauktis, kas no Nihgas garr Zehsim, Walmeeri, Walku us Tehrpatei wedd. Un tomehr foscheja no Nihgas tik ween lihds Gerikes postei irr. No Gerikes postes lihds Tehrpatei pa prostu zellu jabrauz. Wifs wairak brauzeju rohnahs pa scho zellu un pa dselles-zellu no Nihgas garr Dinburgu us Behterburgu. Tur pretti pa foscheju no Nihgas us Pliskawu retti ween kahds brauz, ka jau pirmit tikfu minnejis.

4) No Nihgas us Behterburgu arri ar twaika fuggi warr braukt.

5) No Tehrpates us Pliskawu pa prostu zellu un arri ar twaika-fuggi warr braukt.

Dilischanses reisneekem par leelu labbumu irr:

1) Dilischanse stary Nihgas un stary Pliskawas jau pee meera gahjuse, tadeht ka brauzeju peetruhka.

2) Dilischanse stary Nihgas un stary Tehrpates irr pilna eefchanä. Agrak reisneekem par scho dilischansi stipri bij jaschelojahs, tadeht ka reisneekus dandi reisehm par welti uskaweja. Taggad scho dilischansi wairis newarr smahdeht, bet teikt. So wiinna reisneeku no Zehsim us Nihgu wedd 8½ stundās un ta pat atfal atpakkat. Nihga no Zehsim kahdas 80 wersies buhs. Un tomehr Sigguldes postei maltites deht pufis fundu teef tehreta. Reisneeks abtri brauz un mihtski fehsh un tomehr no Zehsim us Nihgu tik ween 3 rubkus sudraba makfa un ta pat arri atpakkat.

3) Dilischanse stary Tehrpates un Pliskawas arri irr pilna eefchanä.

4) Dilischanse stary Nihgas un stary Zelgawas katru deenu brauz.

Kad no Nihgas atpakkat brauzu us Zehsim, tad weens lihdsreisneeks, weens Tehrpates studentis, mannim stahstija, ka dandi studentu no Tehrpates us Nihgu wairis nebrauzcht pa wezzo zellu garr Walku un Walmeeri, bet ar twaika-fuggi us Pliskawu un no Pliskawas pa dselles-zellu garr Dinburgu us Nihgu.

Ar dilischansi laimigi tikfu Nihgā. Ro te esmu redsejis un dsirdejis, par to scho reis laika trubkuma un wahju azu deht newarru skaidraku sinnu doht, bet tik ween ar ihseem wahredeem peeminneschu, kas mannim wairak patizis. Kummedina namis bij aishleghs, tadeht ka kummedina spehletaji pa waffaru Zelgawā sawas skunstes rahda. Jaunais kummedina namis irr skaita, lepna ehka, pilli lihdsinajama. Kummedina spehletaju weeta taggad jahtneeeki redjami, kas teefcham deesgan skunstigus un apbrihnojamus stikkus rahda. Tibri brihnumis, zil smalki fehse zilwekt mahf sirgus dibdiht. Un ta pat arri brihnumis, zil smalki un gudri sirgi mahzibu peenemm, itt ka wiancem fapraschana buhtu. Wifs wairak par weenu sirdsinu esmu smehjis, kam tahds ammatas bija, jahtneeekus semme gahst. Weens wihrs sirgu eewedda rahdischanas weeta un fazzija, ja kahds skattitais 3 reis ap rahdischanas weetu warroht jah, bes ka sirgs wiinna semme gahschcht, tas 25 rubkus sudraba dabuschcht. 10 skattitaji peeteizahs un gudrs sirdsinsh weenu pehz ohtra semme gahsa, lai gan jahtneeeki deesgan stipri turrejahs, gan ar rohshahm, gan ar kahjabur. — Mannim gan drihs nelaimie buhtu notikkuse. So weens skunstes-jahtneeeks nokritta no sirga un mannim

eegahjaha flehpi. Tomehr ne mannim, ne wianam paldees Deewam fahde nenotikka. Bet daschu reis arri tahds jahtnecks jeb jahtneeze tà kriht, ka sewim apskahde un wissu muhichu paleef par nabagu. Gan behdigš ammatš, tahds ffunstes-jahtneeke ammatš! — Ne ween baggati, bet arri tuffchaki laudis fchohs stikfus warr stattiht. Zittas flattifchanas weetas mafsa 1 rub. 25 kap. fudr., zittas 1 rub. fudr., zittas attal 60, 40, 20 kap. fudr. Kad wiffas flattitaju weetas pilnas, tad jahtneeke preefschneekam. Hinneh wahrda, 800 rub. fudr. weena waffara eenahkoht. Bet fehre-fchanas wibram arri irr deesgan leelas. Deent no deenas barribu pirkt preefsch 80 firgeem, teefcham nau neeku-leeta. Un fur tad ta lohne, fo paschi tee jahtneeke dabbu! — Hinneh ar wisseem fawem laudim un firgeem pa dselles-zellu no Warschawas us Nihgu bija atbrauzis.

Bes daudš zittahm flaitstahm un teizamahm leetahm ihpaschi wehra nemmans tas azzu-dseedinaschanaš namš, fo kahda baggata atraifne, Reimers wahrda, usbuhweht likfufe. Schis namš isstatahs ka pils un wiss schè us to smalkako, flaitako un labbako estaishts. Dakteris Waldhauer wahjineekus ahriste un wianam par palihgu wehl ohtre jaunš dakteris. Dakteris Waldhauer Berlinè, Pruhfijas galwas-pilssehtà, irr mahjies pee ta wihra, kas wiffa Giropa par wiss pirmajo un wiss gudrako azzu-dakteru teel turrehts un kam Grässe wahrda. Tad nu warr dohmaht, ka tahda wihra mahjeklim gan labbi izdohdahs. Dakteris Waldhauer mannim wissu mahju israhdijsa un arri stahstija, ka gan driht ik deenas azzu-firdseji peetejotees, kas tur pat paleekoht un tur teekoht aplohyti un dseedinati.

Wehl ihpaschi wehra nemmama dselles-fleedu stanzija, no kurrenes twaika-wahgi aisbrauz un attal atbrauz. Te waital reises esmu bijis, flattitohs, ka reisneeki un mantas atbrauz un aiebrauz. Kotru lassitaju, kas scho leetu wehl nepasihst un kam gaddahs us Nihgu braukt, luhdsu, us dselles-fleedu stanziju aisret. Un kas wehl ar twaika-wahgeem nau brauzis, tas ar dselles-fleedehm no Nihgas us Dreilingsbusch lai brauz. Dreilingsbusch til ween 7 werstes effoht no Nihgas. Par pufs-stundu buhfi atpakkal un 5 kapeklus par wissu braufschanu ween jamafsa.

Wehl schè daudš fo buhtu stahstihst par tahm sataifschanahm leelaja Esplanades plazzi us leelo ffunstes-leetu, pukku-, riktu- un lohpu-israhdischanu. Bet es lassitajus luhdsu, choreis meera buht ar to masuminu, fo par paschu Nihgu esmu stahstijis. Warr buht, ka gaddisees zitta, weiklaka spalwa, kas par leelo israhdischanu un par zittahm Nihgà wehra leekamahm leetahm sinu laidihš. —

Wanku kohpeju lectu un lohpu rahdischana Nihgà.

II.

Ohtre ehkà jeb appatsch jumta bes seenahm un stabbeem taiflità fchluhai stahweja firgi. Bij gan brangi brauzami gan attal lepni jahjami firgi, ehrieli, fehwes, ir kahds kummelsch, wiffi brangi dahrgi firgi, fo Kurfemmes, Widsemes woi Jggounusemmes lungi fawedduschì. Teiza ka zitti bijuschì no Araberu flakkas un lohti irr flawejuschì Torgela lunga audsinatus firgus, un zittus no Aidennu flakkas (Sprantschu semmè); bet firgi stahweja garras rindes weens ohtram blakkam, tà ka ihsti tohs ne warreja apskattitees un es nekahds firgu prattejs buhdams, tillai ispreezajohs par kahdu mundru 2 gaddu kummelihu, ar til smalkahm kahjinahm, tahdu spihdoschu spalwu, til mundrahm azzim, ka preeks bij redseht, ka tas lehtaja un danzoja, kad lungi to likka iswest us platfcha. Mannim tillai bij brihnumš, ka ne bij redsami nezik to ihsto semneeku firgu, ne to arramu nedš to brauzamu firgu til daudš, ka gan biju zerrejis. Jo tillai tur tai 9tà ehlas gallà, fur zittas leetas bija falikkas, redseju kahdus Latweefchu un Jggounu semneeku firgus, ne sinu woi buhs bijis pahris desmits tahdu. Mannim tà leekahs, ka aispehnaja gadda Zelgawas lohpu un firgu rahdischana bijuschì waital semneeku firgi fawesti nekà taggad Nihgà. — Nesinnu, kalabbad muhsu lauzineeki naw waital firgu wedduschì, jo pa lohgu flattidamees kad laudis nahk ar sawu prezzi jeb wesumeem pilsatà, jeb fwehtdeena basnizas gahjejus un kahsneekus usluhkojoh, allasch no wiffas firds preezajohs par semneeku firgeem. Wezzu laiku masee nodfihtee kahree semneeku firdstai tà ka iustin nosudduschì un tahds wezzu laiku firgels tillai wehl redsams kahdam wezzam nabbaga wakineekam, kas pa celahm ar sawu fehwi wesuminà ejuhgtu welkash fawkdams no rihta lihds pufsdeenan: „smilts! smilts!“ woi „fkuijas! fkuijas!“ Paldeews Deewam semneeku firgi arrami, brauzami firgi fchòs laikos leelaki, stipraki, labbi turreti, mundri, itt ka no zittas flakkas audsinati. Warr tuhdal manniht, ka semneeki par firgu audsinaschanu un firgu kohpschanu waital ruhpejahs, woi firgu pehrkoht nau du ne schello atsinnuschì, ka fainneekam naw wehrtš flittu firgu turreht un ar dahrgu barribu firgu laulus mittinaht. Taggad fur fainneeki taifahs palikt par dsimtu mahju gruntineekem, buhtu arri jaw laiks us to dohmaht, ka sawas fehwes peelaistu pee labbakas sortes ehreleem, un buhfeet gan arri dirdsejuschì, ka Krohnis us to irr atsuhstijis ir muhsu gubernementis brangus staltus ehretus, lai no teem zeltahs labbaka firgu flakka muhsu semmè. Ne sinu, woi kahdi semneeki teem sawas fehwes tàpat ka lungi buhs peewedduschì — jo

labba nauda nu gan jamakfa par to, kad jawu kehwi tahdam gribb peelaist. Ja ar to naudu ne gribb teh-reht, kad buhtu labbi, kad muhsu laudis sewim sapirktu ehrseltus un kehwes no Jggauuu ihstas sirgu flakfas, kas fenn deenahm sinnami un teizami pee muhsu darbeem derrigi sirgi un mundi skrehjeji. Tahds Jggauuu semneeku sirgs arri bij tas meisteris, kas Ribga tai sirgu skreeschanà pahrskrehja un uswin-neja skreeschanà un wilkschanà wiffus zittus sirgus. Kas Wahssemme bijis un tur redsejis, zil tee arreju sirgi tur irr leelati par muhsu arraju sirgeem, tam gan buhs jafakfa, ka muhsu lautineem ar sirgu audsinaschanu un kohpschanu wehl labbi ilgi un jo ruhpiigi buhs jadarbo-jahs, pirms tee schinni leetà til tahtu buhs tappuschì. Ur Deewa palihgu buhs ir tee laiki — jo taggad jaw pahrtaisahs wifs ar steigshannu.

Peektà un festà ehkà stahweja sawesti wehrschi, bulli un gohwis, ir kahdi tekti un dauds tellenes no wiffa-dahm un wiffuwairaf sweschu semmu sortehm — un te ilgi un pahris reisu ar leelu preeku esmu skattijeos wiffus apluhkodams. Stary scheem lohpiineem bij gan dauds tahdu bullu un gohwju, kas no Widssemmes un Kursemmes lungeem bij atfuhititi, gan paschu audsinati no sweschu semmu flakfas, gan atkal itt ihpafchi us scho rahdischanu Ribga no sweschahm semmehm atwesti. Al tawu gohfniau — al tawu leelu bullu; ihsti leeli swehri. Sabahsi 2 no saweem leelakeem bulkeem — ja til spehtu — weenà ahda, un ne sinnu woi ir tad abbi kohpà buhs til leeli un platti kà tahds maktigas bullis. Kefa lungs no Pruhscheem, Danzigas pilfata, bij atweddis tahdu maktigu bulli, kas bij til lohti teizams pahr wiffieem, ka schis lungs no gohda makfas spreedejeem dabbujis 100 rubt. fudr. gohda makfas. Bet tahdeem bulkeem nu arri tahdas gohwis jaturr, kas spehj tahdu tehwinu nest. Bij ir tahdas gohwis un schim tahds tesmens, ka brihnum redseht — kà kahda muzzina, ko kreetns dshrejs labprabt nonefs us kroggu, lai krogga pappà to peelej ar firds mihtalo dshreenu. Ne sinnu woi mellojis, bet kahds teiza, dohdoht 25 woi wairaf stohpu peena par deenu. Bet atteizu: „Par to peena lahfiti gan arri par deenu no-ehdoht kahdus kapeikus?“ — Atbildeja wihrs: „Tà buhs gan. Kas labbi eedohd — tas arri labbi isdohd. No lakkes puppas tellam ne peetiks.“ — Teesa gan. Nabbaga wihram tahds lohps buhtu tihri par krusu. Daschai fainneezei ar to weenu gohwi gan buhtu pahrtikshanas wiffai faimei ar peenu un sweestu — bet arri behdas to peebahst ar gahdu barribu — un lai Deems pafarga, kad tahds lohps eesirgtu woi nosprahgtu. Ko tad lai darra? Ur ta weena lohpiina krichanu pohsts buhtu flaktu. Tahdas maktigas gohwis ne dext wis nabbaga laudim. Prohtams gan.

Tur bij wehl dauds zittas sweschu semmu lohpu sortis, ne til leelas, nedj arri tik oplam dahrgas, bet pehz redsejshanas wehl jo patihkamas — flakfas, mundras, spehzigas, spihdoschas, apafas un gluddenas kà isdrejotas no dreimanna un ar brangeem leeleem tesmeneem — ihstas flauzamas peena gohfnias. Parleekam smulkas bij tahs tellenes, mundras kà stines. Weens lungs no Olsteines semmes, Kiles pilfata, wahrdà Pepper, labbu teesu sawas semmes lohpu, gohwis, tellenes un bullus preeksch wairafas bij atweddis; zits atkal Ollantes un Wries gohwis — parleekam teizamas — ir Ollantes un Sweizeru lohpi tur ne truhka. Te gohdigai mahju fainneezei bijis ko skattitees, preezatees, ko mahzitees. Kas teem par lohpeem, zil tee ruhpiigi kohpti, zil skaidri masgati un puzzeti ar fuklahm un birschkeem, ka spihdeja wairaf nekà dasch sirgs, ko kutscheeris rattos fahl juhgt, bet ihsti buhtu jawedd wehl stalli atpakkaf, lai papreeksch to pahrsukka. Tahdi lohpiini radduschì tilpat ruhpiigu apkohpschanu un fukfaschanu kà lungu sirgi. — Pateesi buhtu wehrtis, kad muhsu mihtli lauzineeki un fainneeki atfinnuschì, ka muhsu semneeku gohfninas ismihjamas ar leelaku lohpu sorti, tahdu bulli sawas mahjäs fainneeki gahdatu, woi tahdu sortu tektu no-pirktu un ar laiku sewim labbakus lohpus warretu is-audsinahst iflatras mahjäs. Gruhti gan buhs rubutus us tahdu pirkshanu fadabbuht — bet kad baggati angli no tam pehzaf buhs rohkà, tad pateesi neweens ne schelohs pirmo pahrzeestu gruhtumu. Kad ne buhtu pafaulè tahs par warru eemihlotas ktrinolines, ne sinnu, woi dascham ne nahktu prahtà tahdu wairafas lohpiinu sewim gahdaht. Nebuht mums ne patikka, ka stary til dauds un tik tahlu atwesteem lohpiineem ne mannijam itt nelahdus no muhsu semneekem atwestus lohpus. Warbuht mannas azjis pahrskattijuschees wairaf us teem stalteem lohpeem luhkodamas — un tà muhsu lauschu masas gohfninas naw eewehrojuschas — bet islasfijis wiffus wahrdus kas pee latra lohpa bij peerakstiti, ne atzerrejohs, ka kahda Latweeschu woi Jggauuu fainneeka wahrdu buhtu usgahjis. Ne tizzu, ka Kursemme un Widssemme ne buhtu tahdu fainneeku, kas sawu lohpiinu drohschi warrejis west Ribgas rahdischanà un kas bes gohda makfas itt pateesi ne buhtu mahjäs pahrnahjis. Nahkloschà reisè kad atkal buhs rahdischana, tad ir tahdu pateesi ne truhks. — Wehl mannim bij preeks redseht, ka kumitefe bij ir par to gahdajuse, ka pee iflatras ehkas, kur lohpi jeb sirgi, awis woi zuhkas stahweja, brangs dserrams uhdens istezeje no truhbas, kas no uhdens skunstes appafsch semmes tahlu bij atwaddihts preeksch lohpu dsirdinashanas. —

S l u d d i n a s c h a n a s .

Rahdä weeta, fas peeturrahs pee Kursenmes ugguns-
 affeuranzes beedribas, ugguns-grehts zaur to irr isjebles,
 fa lahds no teem fas brandwibnu (spirgtn) nopildijuschi,
 turrejis deggofchu swezzi ne-afsegtu. Tad nu schihs
 ugguns-affeuranzes direktori scho notiffianu ijsluddina
 wiffceem Kursenmes affeuranzes beedribas lohzeleem tam-
 deht, lai tee leef wehri un dabbu sinahrt: fa kad tee,
 fas prett ugguns-grehtu liffufchi apdrohschinahrt sawu ehfu,
 zaur tabdu ne-apdohmigu un aplannu darrifchannu pa fchi
 wainigi, kad stahde ar ugguni notiffufe, fchee pehz
 ugguns-affeuranzes liffumeem ir uelahdu atlibdinaschannu
 wor sawu zeetu stahdi no affeuranzes ne warr praflit
 nedf dabbut, — bet kad ta ugguns isjehlufees zaur lahda
 zitta zilweka ne-apdohmibu jeb aplanibu jeb aplanu
 darrifchannu, un tadeht beedribai ja-ismalka ta stahde tam,
 fas to stahdi ar ugguni zeeris, tad pehz liffumeem fchai
 beedribai pee teefas japeedohd uf stahdes atlibdinaschannu
 tas, zaur furreu tas ugguns-grehts isjebles, un ifkatru reiff
 arri zaur teem to peefpeedihg uf stahdi ismalkaht. 2

Kursenmes ugguns-affeuranzes direktori.

Pehz Kursenmes Kredita-beedribas Wisaugigati ap-
 ftipriateem liffumeem § 10 zaur scho ijsluddinaschannu tohp
 usajinarti tee, furreu rohftas buhtu tabs appafschä apflime-
 tas Spahrkaffes-Scheines, fas no Kursenmes kredita-
 beedribas direkziones irr idohdas un pee tabs peemeldetes
 tappufschas fa tabdas, fas nojudnufschas, prohti:

Nr. 447 un 448, ifkatru farakfitta uf 100 fuder. rubuleem
 nu tanni 29tä Aprila deenä 1865 idohda uf to wahrdu:

Seannot Reinholda Johannfona, un

Nr. 11068 farakfitta uf 25 rubuleem 23 kapeifeem fuder.
 un tanni 1mä Webruari 1855 idohda uf to wahrdu:

Maija Grofsberg.

lai schihs nojudnufschas fcheines wifswehlafi weena gadda
 lahta, rehkinahs no schihs appafschrakfittas deenas, pa-
 rahda pee schihs Kursenmes Kredita-beedribas direkziones
 un lai skaidras peerahdischannu par to idohd, fa winneem
 schihs Spahrkaffes fcheines pateeffi peeder; ja ta ne dar-
 rihs, tad schihs Kredita-beedribas direkzione teem augfcham
 peeminneteem zilwekem, fas luhgufchi, lai schihs nojudnuf-
 schas Spahrkaffes fcheines padarra par nederrigeem
 (Morification), to pirnu idohtru taggad nederrigu palittu-
 fchu Spahrkaffes fcheinu weeta e edohs jaunus un ween-
 weenigi derrigus Spahrkaffu fcheinu norak-
 ftus. Jelgawä, 12tä Maija deenä 1865. (Nr. 234.) 3

No Bramberges krohna pagasta teefas teek zaur scho
 fluddinaschannu wiffceem sinams darrifis, fa ar 15to
 Juhli f. g. ta passes apmalfschana un idohschana katru
 trefschdeenu, — bes ween, kad tanni deenä krohna-
 jeb basnijas-fwehdeena eefriht, — noteek, un luhgufschannu pehz
 passes idohschannu, furreu zitta deenä preekschä nestas
 tannu, nemas ne taps peementas. Wehl arri teek sinams
 darrifis, fa katru zettortdeenu teefa tiks noturreta un wifsw-
 wehlafi pullften desmitis no rihta eefahla. 3

Wezz-Platoné, tai 6tä Juhli 1865. (Nr. 1085.)

Pagasta-wezzakajs: S. Linkmann.
 Teefas-fkrihweris: A. Allen.

Geffch Kaunas gubernementes un Afef-
 fandrowskäs aprinka appafsch Rakifch-
 kas muifchas Dnistes tuwumä no 11tas Aprila deenas
 nahfoshä 1866 gaddä dewinas muifchas uf kalpu wirt-
 schapti, ar waffarejas sehllu ween un bes ftrgeem un loh-
 peem jeb zittahm pee faines bohfschannu wajadfigahm lee-
 tabnu, taps uf renti atdohtas. — Klafthafas sinmas warr
 dabbut libds augfcham teittu rentes laftu tanni Klafthafas
 muifschä. — 3

Jann Swirlantä muifchas-waldifchana zaur scho sinami
 dara, fa weenu neddeku preeksch Amburgas Jektabu
 ttegu, fas irr tanni 19. Juhli. — Jann Swirlantä
 lohpu un firgu tirgus taps turrehts, un fa teem, fas
 dfehneenu bohdes grihb taihft, tabs pehz liffumia wajad-
 dsigas billetes pascheem jagahda. 1

Jann Swirlantä, tanni 3. Juhli 1865.

Daru sinamu, fa es, zittaprigs Zeelas-Sweyres-
 muifchas fchafmeisters Weinberg, no lauteem behenus,
 fas pilfata ffohlt eet, par pee-fchannu malku uf fosti pee-
 nemmu jeb arri ruhnti ween bes kostes teem dohdnu, fa katram
 patihf, Jelgawä pastes eelä Oberlehrera Engelmannu
 nannmä ehtbegi, prettin Pauli dahrsam. 1

Pez zeen. Dinamindes mahzitaja Stoll fchinnts deenas
 nodohs weens denfelbuts (Zafchenbuch) ar weenu no Kurs-
 enmes rohbeschn wafis dohtu passf preeksch weena undrop-
 zeera, fas ar laiwu gabjis uf Rihgu no Kurdales. (??) Arri
 nodohda kruzama fcheine no Wentspils un wehl kahdi pa-
 pihri, un drufzja naudas, fas wifsw fohpā masä kastite bijis,
 fo jubra ifmettufe pee mallas. Kam tas peeder, jeb winna
 mantineeki lai lahda peektdeena ar skaidrahm peerahdischa-
 nahm peetezjabs pee Dinamindes mahzitaja Stoll. 1

Tez flunftrigi taihfti mehfti preeksch fuhdo-
 fchannu, fo fauz:

Superphosphat,

fas dohd baggatus auglus plaut

un fas irr dabbutami pee mannim appafschrakfitta,

fchinnts beidsamös tschetros gaddos irr pirkufchi itgaddus
 un ar to sawus laukus fuhdojuschi wairaf nekä fimts muif-
 schas Kursenme un Widsemme, furreu wahrdus ifkates pee
 mannim warr dabbut sinahrt, un fas dohd to wifslabbafu
 leezibu par to, zil fchee fuhdi lauteem irr derrigi. No teem
 wiffswairaf pee rudfeem un kartuppefeem warr
 drohfschi gaidiht baggatus auglus. — Kad fchohs mehflus
 (fuhdus) ween grihb drufkeht, tad uf ifkatru puhra-
 weetu mehds nent weenu pilnu malfu no fcheem
 mehfleem, bet tad arri stakku fuhdus grihb liff, tad
 tiffai pufsch malfu no fcheem mehfleem warr liff uf if-
 katru puhraweetu. — Weenä malfu irr 6 puddi jeb 12 pohdi,
 tas irr 240 mahzjinn mehflu un malka 5 rubutu.
 Skaidrafas sinmas par to, fa un uf lahdu wihfi fchee mehflü
 uf lauka jaislaka, warr dabbut tai magafthne no 3

P. van Dyk,

Rihgä Sinder-eelä Nr. 11. Seeka nannmä.

Utbilledams Awifchu argahdatajs: R. Schulz.

No jenfures aiwehlehts. Jelgawä, 13. Juhli 1865 gaddä. Nr. 113.

Druffahs pee J. W. Steffenhagen un dehta.